

BRAUN

Series 1



Type 5742
Type 5743

www.braun.com

199s-1
197s-1
195s-1



Braun Infolines

English	4
Français	7
Polski	11
Český	15
Slovenský	19
Magyar	23
Hrvatski	26
Slovenski	30
Türkçe	34
Română (RO/MD)	37
Русский	41
Українська	46
عربي	55

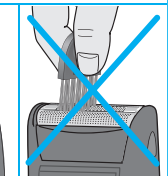
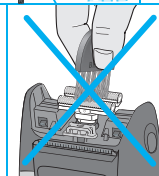
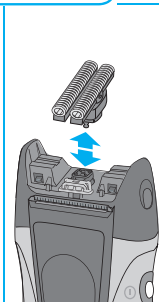
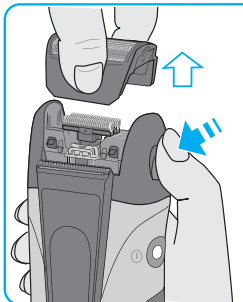
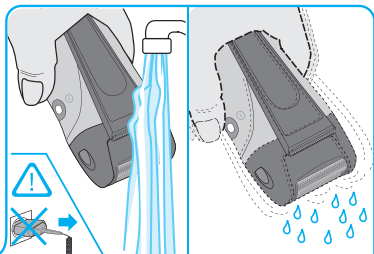
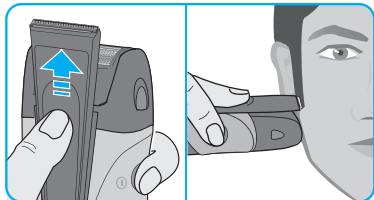
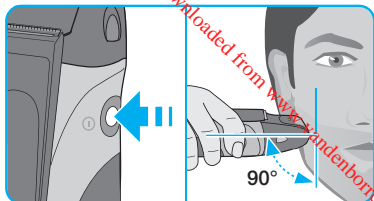
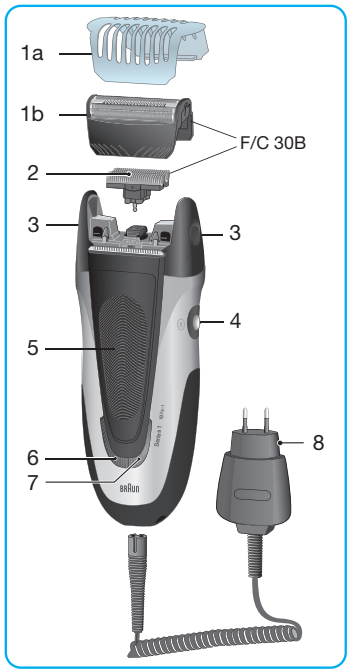
UK	0800 783 7010
IE	1 800 509 448
FR	0 800 944 802
BE	0 800 14 592
PL	801 127 286 801 1 BRAUN
CZ	221 804 335
SK	02/5710 1135
HU	(06-1) 451-1256
HR	091 66 01 777
SI	080 2822
TR	0 800 261 63 65
RO	021-224.00.47
RU	8 800 200 20 20
UA	0 800 505 000
HK	852-25249377

(Audio Supplies
Company Ltd.)

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany
www.braun.com

www.service.braun.com





English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new Braun Shaver.

Warning

Your shaver is provided with a special cord set with integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or manipulate any part of it. Otherwise there is risk of electric shock.

Never use the appliance with a damaged foil or cord.

This appliance is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, unless they are given supervision by a person responsible for their safety. In general, we recommend that you keep the appliance out of reach of children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Oil bottle

Keep out of reach of children. Do not swallow. Dispose of properly when empty.

Description

- 1a Foil protection cap
- 1b Shaver foil
- 2 Cutter block
- 3 Foil release button
- 4 On/off switch
- 5 Long hair trimmer
- 6 Charging light (green)
- 7 Low-charge light (red) (only model 199s)
- 8 Special cord set

Charging

The best environmental temperature for charging is between 15 °C and 35 °C.

- When charging for the first time or when the appliance is not used for a few months, leave the appliance to charge continuously for 4 hours.
- The charging light shows that the appliance is being charged. When the battery is fully charged, the charging light turns off. Intermittent blinking after a while indicates that the battery maintains its full capacity. This can also happen short term when charging after the battery was completely discharged.
- Once the shaver is completely charged, discharge the shaver through normal use. Then recharge to full capacity. Subsequent charges will take about 1 hour.
- A full charge provides up to 40 minutes of cordless shaving time depending on your beard growth. However, the maximum battery capacity will only be reached after several charging/discharging cycles.

- The red low-charge light (7) (only model 199s) flashes when the battery is running low. You should be able to finish your shave.
- If the rechargeable batteries are discharged, you may also shave by connecting the shaver to an electrical outlet via the special cord set.
- 5-minute quick charge is sufficient for a shave.

Shaving

First, remove protection cap (1a). Press the on/off switch (4) to turn the shaver on.

Trimmer

To trim sideburns, moustache or beard, slide the long hair trimmer (5) upwards. Remove foil protection cap (1a) upfront.

Tips for the perfect shave

For best shaving results, Braun recommends you to follow 3 simple steps:

1. Always shave before washing your face.
2. At all times, hold the shaver at right angles (90°) to your skin.
3. Stretch your skin and shave against the direction of your beard growth.

Cleaning



The shaver is suitable for cleaning under running tap water.

Warning: Detach the shaver from the power supply before cleaning it with water.

Regular cleaning ensures better shaving performance. Rinsing the shaver head after each shave under running water is an easy and fast way to keep it clean:

- Switch the shaver on (cordless) and rinse the shaver head under hot running water. A natural based soap may also be used provided it contains no particles or abrasive substances. Rinse off all foam and let the shaver run for a few more seconds.
- Next, switch off the shaver and press the foil release buttons (3). Remove the shaver foil and the cutter block. Then leave the disassembled shaving parts to dry.

Alternatively, you may clean the shaver using the brush provided:

- Switch off the shaver. Remove the shaver foil and tap it out on a flat surface. Using a brush, clean the inner area of the shaver head. However, do not clean the shaver foil nor the cutter block with the brush as this will damage them.

Keeping your shaver in top shape

If you regularly clean the shaver under water, then once a week apply a drop of light machine oil onto the long hair trimmer and shaver foil.

Preserving the batteries

In order to maintain the optimum capacity of the rechargeable batteries, the shaver has to be fully discharged (by shaving) every 6 months approximately. Then recharge the shaver to full capacity. Do not expose the shaver to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.

Replacing the shaving parts

To maintain 100% shaving performance replace your foil and cutter block at least every 18 months or when worn. Change both parts at the same time for a closer shave with less skin irritation.
(Shaver foil and cutter block: 30B)

Environmental notice

This product contains rechargeable batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



Subject to change without notice.

Electric specifications see printing on the special cord set.

Guarantee

We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at www.service.braun.com).

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Nos produits sont conçus pour satisfaire les plus hautes exigences en matière de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.

Attention:

Votre rasoir est fourni avec un adaptateur basse tension muni d'une prise de sécurité très basse tension intégrée. Ne remplacez pas et ne démontez aucun de ses composants pour éviter tout risque de choc électrique.

N'utilisez jamais cet appareil avec une grille endommagée ou si le cordon d'alimentation est détérioré.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités motrices ou mentales réduites, sauf s'ils sont assistés par une personne responsable de leur sécurité. De manière générale nous vous recommandons de tenir cet appareil hors de portée des enfants. Surveillez vos enfants et assurez-vous qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Bouteille d'huile

A tenir hors de portée des enfants. Ne pas avaler. Une fois vide jetez la bouteille convenablement.

Description:

- 1a Capot de protection de la grille
- 1b Grille de rasage
- 2 Bloc-couteaux
- 3 Bouton de détachement de la grille
- 4 Bouton marche/arrêt
- 5 Tondeuse pour poils longs
- 6 Témoin lumineux de charge (vert)
- 7 Témoin lumineux de charge faible (rouge) (uniquement sur le modèle 199s)
- 8 Cordon d'alimentation

Charge

La température idéale durant la mise en charge doit être comprise entre 15 °C et 35 °C.

- Lors de la première charge ou si l'appareil n'a pas été utilisé pendant plusieurs mois, laissez le rasoir en charge continue pendant 4 heures.
- Le témoin de charge s'éclaire quand le rasoir est en cours de charge. Quand la batterie est complètement chargée le témoin de charge s'éteint. Le témoin lumineux clignote ensuite ponctuellement lors des autocontrôles de charge. Cela peut se produire aussi dès que la batterie est en charge après avoir été complètement déchargée.

- Une fois le rasoir complètement chargé, utilisez-le normalement pour le décharger. Ensuite rechargez-le complètement. Les charges suivantes prendront environ 1 heure.
- Une charge complète permet environ 40 min de rasage, tout dépend de la nature de votre barbe. Votre batterie atteint sa capacité maximale après plusieurs cycles de charge/décharge.
- Le témoin lumineux rouge de charge faible (7) (uniquement sur le modèle 199s) clignote lorsque la batterie arrive en fin de charge. Quand ce témoin s'éclaire il vous reste suffisamment d'autonomie pour terminer le rasage en cours.
- Si la batterie de votre rasoir est déchargée vous pouvez également vous raser en branchant votre rasoir à une prise via le cordon d'alimentation.
- Une charge rapide de 5 minutes est suffisante pour un rasage.

Rasage

Tout d'abord, enlever le capot de protection (1a). Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour démarrer votre rasoir.

Tondeuse :

Pour tailler vos favoris, votre moustache ou votre barbe, faites glisser vers le haut la tondeuse pour poils longs (5). Enlevez le capot de protection de la grille.

Conseils d'utilisation pour un rasage parfait

Pour un rasage parfait, Braun vous recommande de suivre les 3 étapes suivantes :

1. Rasez-vous toujours avant de vous laver le visage.
2. Tenez en permanence votre rasoir perpendiculairement (90°) à votre peau.
3. Tendez votre peau et rasez dans le sens contraire de la pousse des poils.

Nettoyage



Votre rasoir peut se nettoyer à l'eau courante.

Attention : Débranchez votre rasoir de la prise secteur avant de le nettoyer sous l'eau courante.

Un nettoyage régulier de votre rasoir vous assure des performances de rasage optimales. Passez la tête de rasage sous l'eau courante après chaque utilisation est un moyen simple et rapide de garder votre rasoir propre.

- Mettre en marche votre rasoir (sans le cordon d'alimentation) et passez la tête de rasage sous l'eau chaude. Vous pouvez également utiliser du savon liquide sans substance abrasive. Rincez intégralement la mousse et laissez le rasoir fonctionner encore quelques secondes.

- Ensuite, arrêtez le rasoir et appuyez sur le bouton de détachement de la grille (3). Enlevez la grille du rasoir et le bloc couteaux. Laissez sécher les différents éléments séparément.

• Vous pouvez également utiliser la brosse de nettoyage fourni avec le rasoir :

- Arrêtez le rasoir. Enlevez la grille et tapotez la sur une surface plane et dure. Avec la brosse nettoyer l'intérieur de la tête de rasage. Cependant, ne nettoyez jamais la grille de rasage ni le bloc couteaux avec la brosse, vous risqueriez de les endommager.

Conservez votre rasoir en parfait état

Nettoyez régulièrement votre rasoir en le passant sous l'eau et appliquez une fois par semaine une goutte d'huile de machine à coudre sur la tondeuse pour poils longs et la grille de rasage.

Entretien de la batterie

Pour garder la capacité maximale de la batterie le rasoir doit être intégralement déchargé (en utilisation) tous les 6 mois environ. Puis rechargez à nouveau le rasoir complètement. N'exposez pas votre rasoir à des températures supérieures à 50°C pendant de longues durées.

Remplacement des pièces de rasage

Pour maintenir 100% des performances de rasage remplacez la grille de rasage et le bloc couteaux au moins tous les 18 mois et lorsqu'ils sont abimés.

Changez ces deux éléments en même temps pour un rasage de près avec moins d'irritations.

(Grille de rasage et bloc couteaux : 30B)

Respect de l'environnement

Ce produit contient des batteries rechargeables. A la fin de la vie de votre rasoir et afin de protéger l'environnement ne jetez jamais l'appareil aux ordures ménagères. Remettez-le à votre centre service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupérations appropriés et conformement à la réglementation locale en vigueur.



Sujet à modification sans préavis.

Caractéristiques électriques: voir inscriptions sur le cordon d'alimentation.

Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 0 800 944 802 (ou se référez à <http://www.service.braun.com>) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Nasze produkty spełniają najwyższe standardy pod względem jakości, funkcjonalności i wzornictwa. Życzymy zadowolenia z użytkowania nowej Golarki Braun.

Ostrzeżenie

Urządzenie jest wyposażone w specjalny przewód zasilający, zintegrowany z bezpiecznym niskonapięciowym zasilaczem. Nie należy wymieniać żadnych części tego zestawu ani nimi manipulować, żeby nie narazić się na porażenie prądem.

Nie należy używać urządzenia z uszkodzoną folią bądź przewodem elektrycznym.

Dzieci oraz osoby z obniżoną sprawnością fizyczną lub psychiczną mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod kontrolą osób, które zagwarantują im bezpieczeństwo. Rekomendujemy, aby urządzenie było przechowywane poza zasięgiem dzieci. Dzieci należy pilnować, aby nie bawiły się urządzeniem.

Butelka oleju maszynowego

Trzymać z daleka od dzieci. Nie pomykać. Wyrzucić zużyte opakowanie.

Opis

- 1a Nasadka ochronna
- 1b Folia goląca
- 2 Blok ostrzy tnących
- 3 Przycisk zwalniający folię golącą
- 4 Włącznik/wyłącznik
- 5 Trymer do dłuższego zarostu
- 6 Wskaźnik ładowania baterii (zielony)
- 7 Wskaźnik rozładowania baterii (czerwony) (tylko model 199s)
- 8 Specjalny przewód zasilający

Ładowanie

Optymalna temperatura otoczenia, w której odbywa się ładowanie powinna mieścić się między 5 °C i 35 °C.

- Przed pierwszym goleniem lub gdy urządzenie nie było używane przez kilka miesięcy, należy podłączyć golarkę do ciągłego ładowania przez 4 godziny.
- Zapalony wskaźnik ładowania informuje, że golarka jest w trakcie ładowania. Kiedy bateria jest w pełni naładowana, wskaźnik ładowania gaśnie. Pulsująca lampka oznacza całkowite naładowanie akumulatorów lub ich zupełne rozładowanie, gdy bateria była podłączona na krótkoterminowego zasilania.
- Gdy golarka jest całkowicie naładowana, należy rozładować baterię poprzez normalne użytkowanie. Wówczas naładuje się ona ponownie do pełna. Kolejne ładowanie zajmie ok. 1 godziny.

- Urządzenie w pełni naładowane może pracować bezprzewodowo przez 40 minut w zależności do rodzaju i długości zarostu. Maksymalna wydajność baterii może zostać jednak osiągnięta po kilku cyklach ładowania/rozładowania baterii.
- Czerwona kontrolka (7) (tylko w modelu 199s) zapala się, gdy bateria jest na wyczerpaniu.
- Jeżeli bateria jest rozładowana, można kontynuować golenie podłączając urządzenie za pomocą przewodu zasilającego bezpośrednio do gniazdka elektrycznego.
- Szybkie, 5-minutowe ładowanie zapewnia czas pracy golarki wystarczający na jedno ogolenie.

Golenie

Usuń ochronną nasadkę (1a), następnie naciśnij przycisk włącznik/wyłącznik, aby włączyć golarkę.

Trymer

Aby przystrzyć baki, wąsy lub dłuższą brodę wysuń trymer do dłuższego zarostu (5). Usuń foliową nasadkę ochronną (1a) z góry golarki.

Wskazówki, jak golić się dokładnie.

Jeśli chcesz uzyskać najlepsze efekty golenia, radzimy:

1. Zawsze golić się przed umyciem twarzy.
2. Przez cały czas trzymać golarkę przy skórze pod odpowiednim kątem (90°).
3. Naciągnąć skórę i golić pod włos.

Czyszczenie



Golarka jest przystosowana do czyszczenia pod bieżącą wodą.

Ostrzeżenie: Należy pamiętać o odłączeniu zasilania przed czyszczeniem przy użyciu wody.

Regularne czyszczenie zapewnia lepsze rezultaty golenia. Płukanie nasady golarki po każdym użyciu pod bieżącą wodą pozwala w łatwy i szybki sposób utrzymać golarkę w czystości.

- Włącz golarkę (bezprzewodowo) i wypłucz głowicę pod ciepłą, bieżącą wodą. Możesz użyć mydła w płynie, jeżeli nie posiada żadnych środków ściernych. Następnie opłucz dokładnie głowicę z mydła i odczekaj kilka sekund, zanim wyłączysz golarkę.
- Następnie wyłącz golarkę, naciśnij przycisk zwalniający blokadę (3), aby wyjąć folię goliącą oraz blok ostrzy i poczekaj aż części wyschną.

Ewentualnie golarka może być także czyszczona przy użyciu szczoteczki:

- Wyłącz golarkę. Wyjmij folię golącą i postukaj nią delikatnie o płaską powierzchnię. Przy pomocy szczoteczki wyczyść wewnętrzną stronę głowicy. Nie czyść jednak szczoteczką folii golącej, ani bloku ostrzy, gdyż możesz je uszkodzić.

Konserwacja urządzenia

Przy regularnym czyszczeniu golarki pod wodą, wskazane jest nasmarowanie raz w tygodniu niewielką ilością oleju trymera i folii golących.

Konserwacja baterii

Aby zachować optymalną pojemność akumulatorów golarki, należy rozładować je całkowicie (poprzez golenie) co około 6 miesięcy. Następnie naładować urządzenie do pełna. Nie należy pozostawiać golarki na dłuższy czas w temperaturze wyższej niż 50 °C .

Wymiana ostrzy golarki

Aby zapewnić 100% skuteczności golenia folię golącą i blok ostrzy należy wymienić co około 18 miesięcy lub gdy blok ostrzy się zużyje. Wymiana obu części w tym samym czasie zapewnia dokładne golenie i pomaga zmniejszyć ryzyko podrażnienia skóry. (Folia goląca i blok ostrzy: 30B)

Ochrona środowiska

Urządzenie to wyposażone jest w baterie przystosowane do wielokrotnego ładowania. Aby zapobiec zanieczyszczeniu środowiska, pod koniec okresu eksploatacji produktu nie wyrzucaj go do kosza na śmieci. Możesz pozostawić go w punkcie serwisowym marki Braun lub jednym ze specjalnych punktów zajmujących się zbiórka zużytych produktów w wybranych miejscach na terenie kraju. Odpowiednie przetworzenie zużytego sprzętu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko lub zdrowie ludzi, wynikającym z obecności składników niebezpiecznych w sprzęcie.



Powyższe informacje mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

Parametry elektryczne wydrukowane na specjalnym kablu sieciowym.

Warunki gwarancji

1. Procter & Gamble International Operations SA z siedzibą w Route de St-Georges 47, 1213 Petit Lancy 1 w Szwajcarii, gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.

2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższego znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w opakowaniu należycie zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Naprawom gwarancyjnym nie podlegają także inne uszkodzenia powstałe w następstwie okoliczności, za które Gwarant nie ponosi odpowiedzialności, w szczególności zawinione przez Pocztę Polską lub firmy kurierskie.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna jedynie z dokumentem zakupu i obowiązuje wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu i zwrotnego postawienia go do dyspozycji Kupującego.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania, których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna, chyba, że oczyszczenie jest niezbędne do usunięcia wady w ramach świadczeń objętych niniejszą gwarancją i nie stanowi czynności, o których mowa w p. 6.
8. Gwarancją nie są objęte:
 - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
 - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
 - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
 - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
 - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
 - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia plomb lub innych zabezpieczeń sprzętu powoduje utratę gwarancji;
 - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych;
 - c) części szklane, żarówki, oświetlenia;
 - d) ostrza i folie do golarek oraz materiały eksploatacyjne.
9. Bez nazwy, modelu sprzętu i daty jego zakupu potwierdzonej pieczętką i podpisem sprzedawcy albo paragonu lub faktury zakupu z nazwą i modelem sprzętu, karta gwarancyjna jest nieważna.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Naše výrobky jsou vyrobeny tak, aby splňovaly nejvyšší nároky na kvalitu, funkčnost a design. Doufáme, že budete se svým novým holicím strojkem Braun spokojeni.

Upozornění

Tento holicí strojek je vybaven speciálním síťovým přívodem s integrovaným bezpečnostním síťovým adaptérem. Nevyměňujte a ani nerozebírejte žádnou z jeho částí, jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.

Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud má poškozenou holicí planžetu nebo síťový kabel.

Tento přístroj není určen pro používání dětmi nebo osobami se sníženými fyzickými, sensorickými či duševními schopnostmi, pokud nejsou pod dohledem osoby, zodpovědné za jejich bezpečnost. Doporučujeme uchovávat přístroj mimo dosah dětí. Dbejte na to, aby děti přístroj nepoužívaly na hraní.

Lahvička s olejem

Uchovávejte mimo dosah dětí. Nepolykat. Po vyprázdnění zlikvidujte v rámci tříděného odpadu.

Popis

- 1a Ochranný kryt planžety
- 1b Holicí planžeta
- 2 Břitový blok
- 3 Tlačítko na uvolnění planžety
- 4 Spínač zapnutí/vypnutí
- 5 Zastříhovač dlouhých vousů
- 6 Světelný indikátor nabíjení (zelený)
- 7 Indikátor nízkého nabití (červený) (pouze u modelu 199s)
- 8 Speciální síťový přívod

Nabíjení

Nejvhodnější okolní teplota pro nabíjení je 15 °C až 35 °C.

- Při prvním nabíjení nebo pokud holicí strojek nebyl několik měsíců používán, nechte holicí strojek nabíjet nepřetržitě 4 hodiny.
- Indikátor nabíjení ukazuje, že se přístroj nabíjí. Když je baterie plně nabitá, indikátor nabíjení zhasne. Po chvíli začne indikátor přerušovaně blikat, což znamená, že je strojek nabitý na svou plnou kapacitu. Blikání se může objevit i krátkodobě, pokud nabijíte strojek poté, co se baterie zcela vybila.
- Jakmile je holicí strojek úplně nabitý, vybijte ho běžným používáním bez použití síťového kabelu. Pak ho opět nabijte na plnou kapacitu. Každé další nabíjení bude trvat přibližně 1 hodinu.

- Plně nabitý holicí strojek zajistí až 40 minut holení bez síťového přívodu v závislosti na délce vašich vousů. Maximální kapacity baterie však lze dosáhnout až po několika cyklech nabití/vybití.
- Červený indikátor nízkého nabití (7) (pouze u modelu 199s) zabliká, když kapacita baterie klesne. Zbývající kapacita by však měla postačit na dokončení holení.
- Pokud je vybíjí akumulátorové baterie, můžete se také holit tak, že holicí strojek připojíte pomocí speciálního síťového přívodu do sítě.
- 5-ti minutové rychlonabití postačí na jedno oholení bez síťového přívodu.

Holení

Nejdříve sejměte ochranný kryt holicí planžety (1a). Holicí strojek zapněte tlačítkem vypnutí/zapnutí (4).

Zastříhovač dlouhých vousů

Při zastříhování kotlet, knírku nebo bradky vysuňte zastříhovač dlouhých vousů (5) směrem nahoru. Nejdříve sejměte ochranný kryt planžety (1a).

Tipy pro dokonalé oholení

Pro nejlepší výsledky holení vám doporučujeme 3 jednoduché kroky:

1. Holte se vždy předtím, než si umyjete tvář.
2. Vždy držte holicí strojek v pravém úhlu (90°) k pokožce.
3. Napněte pokožku a holte se proti směru růstu vousů.

Čištění



Tento holicí strojek lze čistit pod tekoucí vodou.

Upozornění: Před čištěním pod tekoucí vodou holicí strojek vždy odpojte od elektrické sítě.

Pravidelné čištění zajišťuje lepší holicí výkon. Opláchnutí holicí hlavy po každém oholení pod tekoucí vodou je jednoduchým a rychlým způsobem, jak ji udržet čistou:

- Zapněte holicí strojek (bez použití síťového přívodu) a opláchněte holicí hlavu pod teplou tekoucí vodou. Můžete také použít tekuté mýdlo, které neobsahuje abrazivní látky. Důkladně opláchněte všechnu pěnu a strojek nechte zapnutý ještě několik dalších sekund.
- Poté holicí strojek vypněte a stiskněte tlačítko pro uvolnění planžety (3). Sejměte holicí planžetu a břitový blok. Demontované holicí díly pak nechte uschnout.

Holicí strojek můžete alternativně čistit pomocí přiloženého kartáčku:

- Holicí strojek vypněte. Sejměte holicí planžetu a šetrně ji vyklepejte na rovné podložce. Pomocí kartáčku vyčistěte břitový blok a vnitřní část holicí hlavy. Kartáčkem však nečistěte holicí planžetu, protože by se tím mohla folie poškodit.

Udržování holicího strojku ve špičkovém stavu

Pokud holicí strojek pravidelně čistíte pod tekoucí vodou, kápněte jednou týdně kapku jemného oleje na šicí stroje na zastříhovač dlouhých vousů a holicí planžetu.

Ochrana baterií

Aby byla udržována optimální kapacita akumulátorových baterií, měl by být holicí strojek (normálním holením) plně vybit přibližně každých 6 měsíců. Pak strojek nabijte na plnou kapacitu. Nevystavujte holicí strojek po delší dobu teplotám vyšším než 50 °C.

Výměna holicích dílů

Aby byl udržen 100% holicí výkon, vyměňte holicí planžetu a břitový blok přibližně každých 18 měsíců nebo když jsou tyto díly opotřebené. Oba tyto díly vyměňujte současně, abyste dosáhli hladšího oholení s menším podrážděním pokožky. (Holicí planžeta a břitový blok: 30B)

Poznámka k životnímu prostředí

Tento výrobek obsahuje akumulátorové baterie. V zájmu ochrany životního prostředí nevyhazujte výrobek po skončení jeho životnosti do běžného domácího odpadu. Můžete ho odevzdat v servisním středisku Braun nebo na příslušných sběrných místech, zřízených ve vaší zemi podle místních předpisů a norem.



Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 61 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Změna údajů vyhrazena bez předchozího upozornění.

Technické údaje o elektrickém napájení viz typový štítek na integrovaném síťovém adaptéru speciálního síťového přívodu.

Záruka

Poskytujeme dvojletou záruku na výrobek s platností od data jeho zakoupení. V záruční lhůtě bezplatně odstraníme všechny vady přístroje zapříčiněné chybou materiálu nebo výroby, a to buď formou opravy, nebo výměnou celého přístroje (podle našeho vlastního uvážení). Uvedená záruka je platná v každé zemi, se které tento přístroj dodává společnost Braun nebo její pověřený distributor.

Záruka se netýká následujících případů: poškození zapříčiněné nesprávným použitím, běžné opotřebování (například plátků holicího strojku nebo pouzdra zastříhávače), jakož i vady, které mají zanedbatelný dosah na hodnotu nebo funkci přístroje. Pokud opravu uskuteční neautorizovaná osoba a nebudou-li použity původní náhradní díly společnosti Braun, platnost záruky bude ukončena.

Pokud v záruční lhůtě požadujete provedení servisní opravy, odevzdejte celý přístroj s potvrzením o nákupu v autorizovaném servisním středisku společnosti Braun nebo jej do střediska zašlete.

Naše výrobky sú vyrobené tak, aby spĺňali tie najvyššie nároky na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Dúfame, že so svojim novým holiacim strojčekom Braun budete spokojní.

Upozornenie

Váš holiaci strojček je vybavený špeciálnym prevodníkom na nízke napätie (špeciálnym sieťovým káblom so sieťovým adaptérom). Žiadnu jeho časť nesmiete meniť ani ho rozoberať, inak by mohlo dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.

Prístroj nikdy nepoužívajte, ak sa planžeta alebo sieťový kábel poškodia.

Tento prístroj nie je určený deťom ani osobám so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, ak na ne nedohliada osoba zodpovedná za ich bezpečnosť. Prístroj odporúčame uchovávať mimo dosahu detí. Dávajte pozor, aby deti nepoužívali prístroj na hranie.

Fľaštička s olejom

Uchovávajte mimo dosahu detí. Nekonzumujte. Po vyprázdnení obsahu fľaštičku zahodte.

Popis

- 1a Ochranný kryt planžety
- 1b Planžeta holiaceho strojčeka
- 2 Holiaci blok
- 3 Tlačidlo na snímanie planžety
- 4 Spínač zapnutia/vypnutia
- 5 Zastrihávač dlhých fúzov
- 6 Svetelný indikátor nabíjania (zelený)
- 7 Indikátor slabého nabitia (červený) (iba model 199s)
- 8 Špeciálny sieťový kábel

Nabíjanie

Najvhodnejšia teplota prostredia pre nabíjanie je medzi 15 °C až 35 °C.

- Ak holiaci strojček nabíjate po prvýkrát alebo ak ste ho niekoľko mesiacov nepoužívali, nabíjajte ho nepretržite 4 hodiny.
- Indikátor nabíjania signalizuje, že holiaci strojček sa nabíja. Keď je batéria plne nabitá, indikátor nabíjania sa vypne. Prerušované blikanie po krátkej chvíli znamená, že batéria je nabitá na plnú kapacitu. Indikátor môže nakrátko zablikať aj počas nabíjania úplne vybitej batérie.
- Po plnom nabití strojček vybite normálnym používaním. Následne ho znova nabíjate na plnú kapacitu. Každé ďalšie nabíjanie bude trvať asi 1 hodinu.

- Plne nabitá batéria zabezpečuje až 40 minút holenia bez použitia sieťového kábla v závislosti od dĺžky vašich fúzov. Maximálnu kapacitu batérie však dosiahnete až po niekoľkých cykloch nabitia/vybitia.
- Keď je batéria takmer vybitá, rozsvieti sa červený indikátor slabého nabitia (7) (iba model 199s). Batéria by mala postačiť na dokončenie holenia.
- Ak sa akumulátorová batéria vybije, môžete sa oholiť aj so strojčekom zapojeným do elektrickej zásuvky cez špeciálny sieťový kábel.
- 5-minútové rýchle nabitie postačí na jedno oholenie.

Holenie

Najprv zložte ochranný kryt planžety (1a). Holiaci strojček zapnite stlačením spínača zapnutia/vypnutia (4).

Zastrihávač

Na zastrihnutie bokombrád, fúzov alebo brady vysuňte zastrihávač dlhých fúzov (5) smerom nahor. Pred použitím zložte ochranný kryt planžety (1a).

Tipy pre to najlepšie oholenie

Na dosiahnutie najlepších výsledkov holenia vám Braun odporúča dodržiavať 3 jednoduché pravidlá:

1. Vždy sa hoľte pred tým, ako si umyjete tvár.
2. Holiaci strojček držte vždy v pravom uhle (90°) k pokožke.
3. Pokožku držte napnutú a hoľte sa proti smeru rastu fúzov.

Čistenie



Holiaci strojček môžete opláchnuť pod tečúcou vodou.

Upozornenie: Pred čistením vo vode odpojte holiaci strojček z elektrickej siete.

Pravidelné čistenie zaručuje lepšie výsledky holenia. Opláchnutie holiacej hlavy pod tečúcou vodou po každom holení je jednoduchý a rýchly spôsob ako udržať strojček čistý:

- Holiaci strojček zapnite (bez použitia sieťového kábla) a holiacu hlavu opláchnite pod teplou tečúcou vodou. Môžete použiť aj tekuté mydlo bez abrazívnych látok. Penu dôkladne opláchnite a strojček nechajte zapnutý ešte niekoľko sekúnd.
- Potom strojček vypnite, stlačte tlačidlo na snímanie planžety (3) a zložte planžetu aj holiaci blok. Rozmontované časti nechajte uschnúť.

Alternatívne môžete holiaci strojček vyčistiť pomocou priloženej kefkы:

- Holiaci strojček vypnite. Zložte planžetu a vyklepte ju na rovnom povrchu. Kefkou vyčistíte vnútornú časť holiacej hlavy. Planžetu ani holiaci blok však kefkou nečistite, pretože by sa mohli poškodiť.

Udržiavanie holiaceho strojčka v špičkovej forme

Ak holiaci strojček pravidelne čistíte pod tečúcou vodou, raz do týždňa aplikujte na zastrihávač dlhých fúzov a na planžetu kvapku jemného strojového oleja.

Starostlivosť o batérie

Približne každých 6 mesiacov nechajte holiaci strojček úplne vybitý (holením), aby sa zachovala optimálna kapacita akumulátorových batérií. Potom strojček opäť nabite na plnú kapacitu. Holiaci strojček nevystavujte dlhodobo teplotám nad 50 °C.

Výmena holiacich dielov

Planžetu a holiaci blok vymieňajte aspoň každých 18 mesiacov, alebo keď sa opotrebojú, aby ste zachovali 100 % výkon holiaceho strojčka. Pre hladšie oholenie s menším pocitom podráždenia vymieňajte obidva diely súčasne. (Planžeta a holiaci blok: 30B)

Poznámka k životnému prostrediu

Tento výrobok obsahuje akumulátorové batérie. V záujme ochrany životného prostredia nevyhadzujte výrobok po skončení jeho životnosti ako súčasť bežného odpadu domácnosti. Odovzdať ho môžete v servisných strediskách Braun alebo na príslušných zberných miestach vo vašej krajine zriadených podľa miestnych predpisov a noriem.



Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 61 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Právo na zmeny vyhradené.

Podrobné technické špecifikácie sa nachádzajú na špeciálnom sieťovom kábli.

Záruka

Poskytujeme dvojiročnú záruku na výrobok s platnosťou od dátumu jeho zakúpenia. V záručnej lehote bezplatne odstránime všetky poruchy prístroja zapríčinené chybou materiálu alebo výroby, a to buď formou opravy, alebo výmenou celého prístroja (podľa nášho vlastného uváženia). Uvedená záruka je platná v každom štáte, v ktorom tento prístroj dodáva spoločnosť Braun alebo jej poverený distribútor.

Záruka sa netýka nasledujúcich prípadov: poškodenie zapríčinené nesprávnym použitím, normálne opotrebovanie (napríklad plátkov holiaceho strojčeka alebo puzdra zastrihávača), ako aj poruchy, ktoré majú zanedbateľný účinok na hodnotu alebo funkciu prístroja. Ak opravu uskutoční neautorizovaná osoba a ak sa nepoužijú pôvodné náhradné súčiastky spoločnosti Braun, platnosť záruky bude ukončená.

Ak v záručnej lehote požadujete vykonanie servisnej opravy, odovzdajte celý prístroj s potvrdením o nákupe v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Braun alebo ho do strediska zašlite.

Termékeinket a legmagasabb minőségi, funkcionális és formatervezői elvárások alapján terveztük. Reméljük, örömet leli majd új Braun borotvájában!

Figyelmeztetés

Az Ön borotvája integrált, biztonságos kifeszültségű csatlakozókábellel rendelkezik. Semmilyen alkatrészét ne cserélje, vagy alakítsa át, ellenkező esetben áramütés veszélye állhat fenn!

A készüléket soha ne használja ha a szita vagy a vezeték megsérült!

A készüléket gyermekek, mozgássérültek, szellemi vagy értelmi fogyatékos személyek kizárólag a biztonságukért felelős felügyelet mellett használják! Általában javasoljuk, hogy a készüléket gyermekektől tartsa távol!

Olajos fiola

Gyermekektől tartsa távol! Ne nyelje le.

Leírás

- 1a Szitavédő sipka
- 1b Borotvaszita
- 2 Nyíróegység
- 3 Szita kioldó gomb
- 4 Be/kikapcsoló gomb
- 5 Hosszúszőr-nyíró
- 6 Töltéskijelző fény (zöld)
- 7 Alacsony töltöttségi szint kijelző (piros) (csak a 199s modell esetében)
- 8 Különleges csatlakozókábel

Töltés

A töltéshez legideálisabb környezeti hőmérséklet 15 °C és 35 °C között van.

- Az első töltés alkalmával, vagy amikor a készüléket több hónapja nem használta, töltsse azt legalább 4 órán át.
- A töltéskijelző fény azt mutatja, hogy a készülék feltöltés alatt áll. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, a töltéskijelző fény kialszik. A töltést követően a töltéskijelző fény felvillanása az akkumulátor teljes töltöttségét jelzi.
- A teljes feltöltést követően normál használatlal merítse le a készüléket, majd töltsse fel újra. Az első feltöltést követő töltések csak 1 órát vesznek igénybe.
- Egy teljes feltöltés – szakállhosszúságtól függően – 40 perc vezeték nélküli borotválkozást tesz lehetővé. A borotva a maximum kapacitását azonban csak többszöri feltöltési/lemerítési ciklus után fogja elérni.
- A piros színű alacsony töltöttségi-szint kijelző fény (7) (csak a 199s modell esetében) villogással jelzi az akkumulátor lemerülését. Ekkor a készülék még rendelkezik annyi energiával, hogy Ön a borotválkozást be tudja fejezni.

- Amennyiben az újratölthető akkumulátor lemerült, a borotválkozást folytathatja úgy is, hogy a készüléket a különleges csatlakozókábel segítségével elektromos hálózathoz csatlakoztatja.
- Egy 5-perces gyorsfeltöltés elegendő egy borotválkozás elvégzéséhez.

Borotválkozás

Először is távolítsa el a védősipkát. (1a). A borotva bekapcsolásához nyomja meg a be/kikapcsoló gombot (4)!

Trimmelő

A pajesz, a bajusz vagy a szakáll nyírásához csúsztassa fel a hosszúszőr-nyíró.
(5) Előtte távolítsa el a szitavédő sipkát (1a).

Tippek a tökéletes borotválkozáshoz

Az alapos borotválkozásért a Braun az alábbi 3 egyszerű lépés betartását javasolja Önnek:

1. Mindig az arcmosást megelőzően végezze a borotválkozást!
2. A borotválkozás során a borotvát mindvégig a bőrre megfelelő (90°-os) szögben tartsa!
3. Feszítse ki a borotválandó bőrfelületet és a szőrszálak növekedési irányával ellentétesen vezesse rajta végig a borotvát!

Tisztítás



A készülék vízzel mosható.

Figyelmeztetés: A borotvafej mosása előtt húzza ki a borotvát az elektromos hálózathoz!

A rendszeres tisztítás növeli a borotva hatékonyságát. A borotvafej vízzel történő átöblítése minden egyes használat után egyszerű és gyors módja a készülék tisztántartásának:

- Kapcsolja be a borotvát (vezeték nélkül), és öblítse le a borotvafejet meleg vízsugár alatt. A tisztításhoz használhat szemcsés összetevőktől mentes folyékony szappant is. Ezt követően mossa le a habot és még pár másodpercig működtesse a készüléket.
- Ezt követően kapcsolja ki a készüléket, majd nyomja meg a szitát kioldó gombokat (3). Távolítsa el a borotvaszitát és a nyíróegységet, majd hagyja hogy szétszedett alkatrészek megszáradjanak.

Alternatívaként, tisztíthatja borotváját egy tisztítókefe segítségével:

- Kapcsolja ki a borotvát. Távolítsa el a borotvaszitát és kocogtassa szilárd felülethez. A tisztítókefe segítségével seperje ki a borotvafej belső részét. A szitát vagy a nyíróegységet azonban ne tisztítsa kefével, mivel az kárt tehet bennük.

Tartsa borotváját csúcsformában!

Amennyiben borotváját rendszeresen tisztítja vízsugár alatt, hetente egyszer kenje át a hosszúszőr-vágót valamint a borotvaszítát egy csepp finom műszero-lajjal!

Az akkumulátor karbantartása

A tölthető akkumulátor optimális kapacitásának megőrzése érdekében a borotvát körülbelül fél évente egyszer ajánlatos teljesen lemeríteni (normál használatnál), majd teljesen újratölteni. Ne tegye ki a készüléket hosszabb ideig 50 °C-nál magasabb hőmérsékletnek!

Alkatrészek cseréje

A borotva 100%-os teljesítményének megőrzése érdekében az alkatrészek cseréjének aktualitását jelző fény kigyulladásakor (körülbelül 18 hónap elteltével), vagy amikor azok elhasználódtak, cserélje ki a szítát és a nyíróegységet. Az alapos borotválkozás érdekében a két alkatrészt egyidejűleg cserélje! (Szita és nyíróegység: 30B)

Környezetvédelmi felhívás

A készülék tölthető akkumulátorral rendelkezik. A környezet megóvása érdekében kérjük, hogy elhasználdott készülékét ne dobja a háztartási hulladékba, hanem juttassa el a Braun szervízbe, illetve a lakóhelyéhez legközelebbi hulladékudvarba!



A változtatás joga fenntartva.

A műszaki adatok a különleges csatlakozókábelben kerültek feltüntetésre.

Garancia

A vásárlás napjától számított 2 évig tartó garanciát biztosítunk a termékre. A garancia-időszakon belül minden anyag- és kivitelezési hibát díjmentesen helyrehozunk, belátásunk szerint vagy javítva, vagy cserélve a készüléket. Ez a garancia minden olyan országra kiterjed, ahol a készülék a Braun vagy annak kijelölt viszonteladója forgalmazásában kapható.

A garancia nem fedi a következőket: nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkező károsodás; kopás és elhasználódás (pl. a borotva szita- és vágókazettája); illetve a készülék értéke és működése szempontjából elhanyagolható jellegű hibák. A garancia érvényét veszti, ha a javítást erre nem jogosult személy végzi, és ha nem Braun alkatrészeket használnak.

A garancia-időszakon belüli javításhoz adja le vagy küldje el a teljes készüléket a vásárláskor kapott számlával együtt valamely hivatalos Braun Ügyfélszolgálati Szervízközpontnak vagy a vásárlás helyén.

Naši proizvodi su oblikovani tako da zadovoljavaju najviše standarde kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da ćete uživati u brijanju novim Braunovim aparatom za brijanje.

Upozorenje

Ovaj uređaj ima ugrađen posebni sigurnosni niskonaponski adapter. Nemojte mijenjati ili samostalno rukovati bilo kojim dijelom adaptera, jer se tako izlažete opasnosti od strujnog udara.

Nikada nemojte koristiti uređaj ako su oštećeni mrežica ili kabel.

Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu djeci ili osobama sa smanjenim fizičkom i mentalnim sposobnostima, osim ako nisu pod nadzorom osobe koja je zadužena za njihovu sigurnost. Općenito, preporučujemo da ovaj uređaj držite van dosega djece kako se ne bi igrala s njime.

Boca s uljem

Držati dalje od dosega djece. Ne gutati. Odložiti u skladu s propisima kada se isprazni.

Opis

- 1a Zaštitni poklopac
- 1b Mrežica
- 2 Blok noža
- 3 Prekidač za otpuštanje folije
- 4 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 5 Trimer za duže dlačice
- 6 Indikator punjenja (zeleno)
- 7 Indikator prazne baterije (crveno) (samo modeli 199s)
- 8 Niskonaponski adapter

Punjenje

Najbolja temperatura okoliša u kojem punite svoj aparat je između 15 °C i 35 °C.

- Kod prvog punjenja ili ako aparat za brijanje niste koristili nekoliko mjeseci, pustite aparat da se puni 4 sata bez prekida.
- Dok god se aparat puni, istodobno svijetli i lampica indikatora punjenja. Kad je baterija puna, lampica se gasi. Kratko nakon toga javlja se isprekidano svjetlo koje označava pun kapacitet baterije. Takvo se svjetlo može javiti i kratko nakon što počnete puniti bateriju koja se u potpunosti ispraznila.
- Kad se baterija napuni, ispraznite je normalnom uporabom. Zatim je napunite do kraja. Sljedeća punjenja trajat će oko 1 sat.
- Pun kapacitet baterija dostatan je za do 40 minuta brijanja bez priključnog kabela, što naravno ovisi i o jačini vaše brade. Upamtite da baterije dostižu

maksimum svojeg kapaciteta tek nakon nekoliko uzastopnih ciklusa punjenja i pražnjenja.

- Indikator prazne baterije (samo s modelom 199s) bljeska crveno kada je baterija pri kraju. Svejedno biste se trebali moći obrijati do kraja.
- Ako su baterije potpuno prazne, možete se brijati i bez da ih prethodno napunite. Samo uključite aparat u struju preko niskonaponskog adaptera.
- 5-minutno brzo punjenje je dostatno za jedno brijanje.

Brijanje

Prvo skinite zaštitni poklopac (1a) pa uključite prekidač za uključivanje/isključivanje (4).

Trimer

Kako biste oblikovali zaliske, brkove ili bradu gurnite trimer za duge dlačice (5) prema gore, a prije toga skinite zaštitni poklopac (1a).

Savjeti za savršeno brijanje

Za najbolje rezultate, Braun preporučuje da slijedite ova 3 jednostavna koraka:

1. Uvijek se brijte prije nego operete lice.
2. Uvijek držite aparat za brijanje pod pravim kutom (90°) u odnosu na kožu.
3. Zategnite kožu i brijte se u smjeru suprotnom od rasta dlačica.

Čišćenje



Ovaj uređaj je prikladan za čišćenje pod tekućom vodom.

Upozorenje: Prije čišćenja vodom uvijek isključite aparat iz struje.

Redovito čišćenje omogućuje kvalitetniji i bolji rad aparata. Ispiranje glave aparata tekućom vodom nakon svakog brijanja je jednostavan i brz način održavanja aparata čistim:

- Uključite aparat (bez priključnog kabela) i isperite glavu aparata tekućom vrućom vodom. Za čišćenje možete koristiti i sapun na prirodnoj bazi ako ne sadrži nikakva abrazivna sredstva. Isperite pjenu i pustite da aparat radi još nekoliko sekundi.
- Potom isključite aparat i pritisnite prekidač za otpuštanje mrežice (3). Skinite mrežicu i izvucite blok noža i ostavite ih da se osuše.

Aparat možete i čistiti četkicom koja dolazi s njim:

- Isključite aparat, skinite mrežicu i lagano s njom lupkajte o ravnu površinu kako biste izbacili zaostale dlačice. Četkicom očistite unutrašnjost glave aparata. No, četkicom nikako nemojte čistiti mrežicu ili blok noža jer bi ih to moglo oštetiti.

Održavanje aparata u vrhunskom stanju

Čistite li redovito aparat tekućom vodom jednom tjedno nanosite kapljicu laganog ulja za podmazivanje na trimmer za duže dlačice i mrežicu.

Očuvanje baterija

Kako biste održali optimalan kapacitet baterija, treba pustiti aparat da se do kraja sam isprazni (uporabom) otprilike svakih 6 mjeseci. Tada ga napunite do punog kapaciteta. Ne izlažite aparat na dulje vrijeme temperaturama višima od 50 °C.

Zamjena dijelova

Kako biste zadržali 100-postotnu učinkovitost aparata, zamijenite mrežicu i blok noža najmanje svakih 18 mjeseci ili kada se istroše. Uvijek ih mijenjajte zajedno jer tako osiguravate preciznije brijanje i manju iritaciju kože.

(Mrežica i blok noža: 30B)

Napomena o brizi za okoliš

Ovaj uređaj ima punjive baterije. Kako biste zaštitili okoliš, kada se baterije u potpunosti istroše, nemojte ih odlagati zajedno s kućnim otpadom. Ostavite ih u Braunovom servisnom centru ili na za to predviđenim odlagalištima.



Podložno promjenama bez prethodne najave.

Električne specifikacije su otisnute na posebnom niskonaponskom kabelu.

Jamstvo

Za ovaj proizvod jamčimo jamstveno razdoblje od 2 godine od dana kupnje. U okviru tog razdoblja besplatno ćemo otkloniti bilo kakvu neispravnost uređaja do koje je došlo zbog zamora materijala ili pogrešaka u radu ili popravkom ili zamjenom uređaja ovisno o procjeni.

Ovo jamstvo vrijedi za svaku zemlju u kojoj ovaj uređaj distribuira Braun ili njegov ovlašteni distributer.

Ovo jamstvo ne pokriva: štetu nastalu zbog nepravilne upotrebe, normalno trošenje materijala (npr. u slučaju trošenja mrežice na uređaju za brijanje), kao i oštećenja koja imaju neosporan utjecaj na vrijednost ili rad uređaja. Jamstvo prestaje vrijediti ako popravke vrše neovlaštene osobe te ako se ne koriste originalni Braunovi dijelovi.

Ako tijekom jamstvenog razdoblja zatrebate servis, donesite ili pošaljite cijeli uređaj zajedno s računom na adresu Braunovog ovlaštenog servisnog centra.

Servisna mjesta:

Poštovani, u koliko niste u mogućnosti riješiti Vaš problem putem priloženih servisne mreže, molimo Vas da nazovete broj 091 66 01 777 kako bi dobili daljnje upute.

Singuli d.o.o., 10000, Zagreb, Primorska 3, ☎ 01 37 72 644, 01 66 01 777

Elektromehaničarski obrt „Marković“, 42000, Varaždin, K.Filića 9,

☎ 042 21 05 88

Elektromehaničarski obrt „Marković“, 42240, Ivanec, Mirka Maleza 39,

☎ 042 78 42 99

ELMIN vl. Božidar Jakupanec, 48350, Đurđevac, Ruđera Boškovića 20,

☎ 048 81 33 65

Obrt za trgovinu i servis „Ježić color servis“ vl. Alen Jurić, 43000, Bjelovar,

Petra Zrinskog 13, ☎ 043 24 35 00

TI-SAN d.o.o., 33000, Virovitica, Strossmayerova 9, ☎ 033 80 04 00

G-SERVIS d.o.o., 33520, Slatina, Grigora Viteza 2, ☎ 033 55 25 29

Kumex d.o.o., 31000, Osijek, Prolaz J.Leovića 5, ☎ 031 37 34 44

Konikom d.o.o., 31000, Osijek, Jablanova 43, ☎ 031 49 48 85

RTV servis vl. Mijo Kalaica, 34310, Pleternica, A.M.Relković 6, ☎ 034 25 20 00

Sorić elektronika, 44000, Sisak, A.Stračevića 35, ☎ 044 54 91 17

E.E.K.A., 51000, Rijeka, Baštijanova 36, ☎ 051 22 84 01

Čulig d.o.o., 47000, Karlovac, Banija 2, ☎ 047 41 59 55

Tehno - Jelčić, vl. Josip Jelčić, 22000, Šibenik, 8. DAL. UDAR. BRIGADE 71,

☎ 022 34 02 29

ALTA d.o.o., 23000, ZADAR, Vukovarska 3c, ☎ 023 32 76 66

Merc & Dujmović, 21000, SPLIT, Alojza Stepinca 6, ☎ 021 53 77 80

Naši izdelki so zasnovani tako, da ustrezajo najvišjim standardom kakovosti, funkcionalnosti in dizajna. Upamo, da boste vaš novi Braunov brivnik z veseljem uporabljali.

Opozorilo

Brivnik je opremljen z vgrajenim varnostnim nizkonapetostnim napajanjem. Delov priključne vrvice ne smete zamenjati ali jih kakorkoli spremeniti. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost električnega udara.

Aparata ne uporabljajte, če je priključna vrvica ali mrežica brivnika poškodovana.

Otroci in ljudje z zmanjšano fizično, zaznavno ali duševno sposobnostjo lahko uporabljajo aparat le pod nadzorstvom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Priporočamo vam, da napravo hranite izven dosega otrok. Otroci morajo biti pod nadzorom, da je zagotovljeno, da se z napravo ne igrajo.

Steklenička z oljem

Hranite izven dosega otrok. Ne zaužijte. Prazno embalažo odvrzite na ustrezno mesto.

Opis

- 1a Zaščitni pokrovček
- 1b Mrežica brivnika
- 2 Blok rezil
- 3 Tipka za sprostitev mrežice
- 4 Stikalo za vklop/izklop
- 5 Prirezovalnik daljših dlak
- 6 Indikator polnjenja (zelen)
- 7 Indikator potrebnega polnjenja baterije (rdeč) (samo pri modelu 199s)
- 8 Posebna priključna vrvica

Polnjenje

Najprimernejša temperatura okolice za polnjenje brivnika je med 15 in 35 °C.

- Pri prvem polnjenju ali kadar brivnik ni bil v uporabi nekaj mesecev, ga polnite neprekinjeno vsaj 4 ure.
- Indikator polnjenja prikazuje, da se brivnik polni. Ko je baterija povsem napolnjena, lučka indikatorja polnjenja ugasne. Po določenem času začne lučka indikatorja s presledki utripati, kar pomeni, da baterija ohranja polno napolnjenost. Indikator lahko za kratek čas utripa tudi med polnjenjem, če je bila baterija povsem izpraznjena.
- Ko je baterija brivnika povsem napolnjena, jo izpraznite z normalno uporabo. Nato jo ponovno napolnite do polne kapacitete. Nadaljnja polnjenja bodo trajala približno 1 uro.

- Povsem napolnjena baterija omogoča do 40 minut britja brez priključne vrvice, odvisno od rasti vaše brade. Vendar pa bo baterija dosegla svojo maksimalno kapaciteto šele po nekajkratnem polnjenju/praznjenju.
- Rdeči indikator potrebnega polnjenja (7) (samo pri modelu 199s) utripa, ko je napoljenost baterije nizka. Svoje britje boste lahko dokončali.
- Če je baterija brivnika prazna, se lahko brižete tudi tako, da brivnik s pomočjo posebne priključne vrvice priključite na električno omrežje.
- 5 minutno hitro polnjenje zadostuje za eno britje.

Britje

Najprej odstranite zaščitni pokrovček (1a). Vključite brivnik s pritiskom na stikalo za vklop/izklop (4).

Prizezovalnik

Za prizezovanje zalzkov, brkov ali brade premaknite prizezovalnik daljših dlak (5) navzgor. Pred tem odstranite zaščitni pokrovček (1a).

Nasveti za brezhibno britje

Za kar najboljše rezultate britja vam Braun priporoča, da upoštevate tri preproste nasvete:

1. Vedno se obrijte, preden umijete obraz.
2. Brivnik ves čas držite pravokotno na kožo (90°).
3. Kožo z roko rahlo napnite in se brižte v nasprotni smeri rasti brade.

Čiščenje



Brivnik lahko čistite pod tekočo vodo.

Opozorilo: Pred čiščenjem z vodo morate brivnik izključiti iz električnega omrežja.

Redno čiščenje brivnika vam zagotavlja boljše rezultate britja. Izpiranje glave brivnika pod tekočo vodo po vsakem britju je preprost in hiter način za vzdrževanje njene čistoče:

- Vključite brivnik (brez priključne vrvice) in glavo brivnika izperite pod vročo tekočo vodo. Uporabite lahko tudi tekoče milo, ki ne vsebuje abrazivnih snovi. Peno dobro izperite in pustite, da brivnik deluje še nekaj sekund.
- Nato izključite brivnik in pritisnite Tipko za sprostitev mrežice (3), odstranite mrežico in blok rezil. Razstavljene dele brivnika pustite, da se posušijo.

Brivnik lahko očistite tudi s priloženo ščetko:

- Izključite brivnik. Odstranite mrežico brivnika in jo iztrkajte na ravni površini. S ščetko očistite notranjost glave brivnika. Mrežice brivnika in bloka rezil ne smete čistiti s ščetko, ker jih s tem lahko poškodujete.

Vzdrževanje brivnika

Če brivnik redno čistite pod tekočo vodo, na prirezovalnik daljših dlak in na mrežico vsak teden nanosite kapljico lahkega strojnega olja.

Ohranjanje kapacitete baterij

Da bodo baterije za ponovno polnjenje ohranile optimalno kapaciteto, jih morate približno vsakih 6 mesecev povsem izprazniti (z britjem). Nato brivnik ponovno napolnite do polne kapacitete. Brivnika ne smete dalj časa izpostavljati temperaturam, višjim od 50 °C.

Zamenjava brivnih delov

Da boste ohranili 100 % učinkovitost britja morate mrežico in blok rezil zamenjati najmanj vsakih 18 mesecev oziroma takoj, ko se obrabita. Oba dela zamenjajte istočasno, saj bo tako britje bolj temeljito, koža pa manj razdražena. (Mrežica brivnika in blok rezil: 30B)

Vaš prispevek k varovanju okolja

Izdelek je opremljen z baterijami za ponovno polnjenje. Prosimo, da odslužene naprave ne odvržete med gospodinjske odpadke. Odneseite jo lahko na ustrezno zbirno mesto, določeno v skladu z veljavnimi predpisi v Republiki Sloveniji.



Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega opozorila.

Električne karakteristike so odtisnjene na priključni vrvice.

Garancijski list

Za izdelek velja dveletna garancija, ki začne veljati z datumom izročitve blaga. Proizvajalec jamči, da bo izdelek deloval v garancijskem roku ob pravilni uporabi v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili. V garancijski dobi bomo brezplačno odpravili vse okvare izdelka, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, tako da vam bomo izdelek po naši presoji popravili ali v celoti zamenjali. Če pooblaščen servis vašega izdelka ne popravi v 45 dneh, imate pravico zahtevati nov izdelek. Za sprejem v reklamacijo se šteje dan, ko je izdelek sprejet v pooblaščen servis ali v trgovino, kjer ste izdelek kupili. Čas zagotavljanja servisa, vzdrževanja, nadomestnih delov in priklopnih aparatov je 3 leta po preteku garancijskega roka.

Popravila na domu zaradi zahtevnosti in neprenosljivosti sodobne servisne opreme in razpoložljivosti rezervnih delov niso mogoča.

Garancija velja na območju Republike Slovenije, pa tudi v vseh državah, kjer izdelek dobavlja podjetje Braun ali njegov pooblaščen distributer. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancija ne velja:

- Za okvare, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali rabe oziroma napake, ki imajo zanemarljiv učinek na vrednost in delovanje izdelka
- Ob vsakem posegu nepooblaščen osebe ali kakršnekoli druge predelave izdelka in če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi rezervni deli.

Za popravilo v garancijski dobi celotno napravo skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom odnesite ali pošljite na pooblaščen servisni center Braun:

Jože Ježek, Cesta 24. junija 21, 1231 Črnuče – Ljubljana

Tel. št.: +386 1 561 66 30, E-mail: jezektrg.servis@siol.net

Za dodatne informacije smo vam na voljo na brezplačni telefonski številki 080 2822.

Türkçe

Ürünlerimiz yüksek kalite, fonksiyonellik ve şık tasarım ilkelerine bağlı kalınarak tasarlanmıştır. Yeni Braun tıraş makinelerinizden memnun kalacağınızı umuyoruz.

Uyarı:

Tıraş makinelerinizin ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptor içeren özel kablo seti vardır. Bu setin hiçbir parçasını değiştirmeyin veya başka amaçlar için kullanmayın aksi takdirde elektrik şoku meydana gelebilir.

Hasar görmüş eleği veya kablosu olan cihazı kesinlikle kullanmayın.

Bu cihaz sorumlu bir kişinin gözetiminde olmaksızın çocukların veya fiziksel, ruhsal ya da zihinsel engelli kişilerin kullanmasına uygun değildir. Cihazınızı çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutmanızı öneririz. Çocuklarınıza cihaz ile oynamamaları konusunda uyarınız.

Yağ Şişesi

Çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutunuz. Yutmayınız. Boşalan şişeyi uygun şekilde atınız.

Tanım

- 1a Elek koruma kapağı
- 1b Tıraş makinesi eleği
- 2 Kesici bıçaklar
- 3 Elek çıkarma düğmesi
- 4 Açma/kapama düğmesi
- 5 Uzun sakal düzeltici
- 6 Şarj ışığı (yeşil ışık)
- 7 Düşük şarj ışığı (kırmızı) (sadece 199s modelinde)
- 8 Özel kablo seti

Ürünün Şarj Edilmesi

En uygun şarj etme ortam sıcaklığı 15 °C ile 35 °C arasındadır.

- İlk kez şarj ederken veya cihaz birkaç aydır kullanılmıyorsa, cihazı 4 saat süreyle şarjda bırakın.
- Şarj ışığı cihazın şarj edildiğini gösterir. Pil tamamen dolduğunda şarj ışığı söner. Bir süre sonra ışığın yanıp sönmeye başlamesi pilin tamamen dolu olduğunu gösterir. Bu yanıp sönmeye, pil tamamen boşken şarj edilirken de kısa süreli olarak görülür.
- Tıraş makinesi tamamen şarj olduğunda, cihazı normal kullanım yoluyla şarjını bitiriniz. Sonra tamamen şarj ediniz. Sonraki şarj etme işlemleri yaklaşık 1 saat sürer.
- Tam dolu şarj sakalınızın uzunluğuna göre 40 dakikaya kadar kablosuz kullanım sağlar. Fakat en yüksek pil kapasitesine birkaç kez şarj etme/kullanma işleminin ardından ulaşılır.

- Kırmızı düşük-şarj ışığı (7)(sadece 199s modelinde) şarj az olduğunda yanar. Işık yandıktan sonra tıraşınızı bitirebilirsiniz.
- Pil boşaldığında cihazınızı özel kablo seti ile prize takarak da kullanabilirsiniz.
- 5 dakikalık hızlı şarj bir tıraş için yeterlidir.

Tıraş olmak

Öncelikle koruma kapağını çıkarın (1a). Tıraş makinesini çalıştırmak için açma/kapama düğmesine (4) basın.

Düzeltilici

Favori, bıyık ve sakalları düzeltmek için uzun sakal düzelticiyi (5) yukarı doğru kaydırın. Elek koruma kapağını (1a) önceden çıkarınız.

Mükemmel Tıraş için İpuçları

En iyi tıraş sonuçları için, Braun 3 basit adımı takip etmenizi öneriyor:

1. Her zaman yüzünüzü yıkamadan önce tıraş olun.
2. Tıraş makinenizi yükünüze 90 derecelik dik açı ile tutun.
3. Cildinizi gerin ve sakallarınızı uzama yönünün tersine doğru tıraş edin.

Temizleme



Bu cihaz musluk suyu altında temizlemeye uygundur.

Uyarı: Musluk altında temizlemeden önce cihazın şebeke elektriği ile bağlantısını kesiniz.

Düzenli temizleme daha iyi bir tıraş performansı almanızı sağlar. Makinenizi temiz tutmak için her tıraştan sonra tıraş başlığını akan suyun altında yıkamak kolay ve hızlı bir yoldur:

- (kablosuz) cihazı çalıştırın ve tıraş başlığını tercihen akan sıcak suyun altında yıkayın. Partiküller veya aşındırıcı maddeler bulundurmayan bir sabun da kullanılabilir. Tüm sabun köpüğünün temizlendiğinden emin olun.
- Daha sonra cihazı kapatın ve elek çıkarma düğmelerine (3) basın. Tıraş eleğini ve kesici bıçakları çıkarın. Çıkardiğiniz parçaları kurumaya bırakın.

Alternatif olarak, tıraş makinenizi ürünün fırçası yardımı ile temizleyebilirsiniz:

- Tıraş makinesini kapatın. Tıraş eleğini çıkarın ve bir yüzeye hafifçe vurun. Fırça yardımıyla tıraş başlığının iç kısmını temizleyin. Fakat tıraş makinesini ve kesici bıçakları kesinlikle fırça ile temizlemeyin, fırça bu parçalara zarar verebilir.

Tıraş makinenizi en iyi durumda tutmak için

Eğer makinenizi düzenli olarak akan su altında temizliyorsanız, uzun sakal düzeltici ve elek kısmının üzerine haftada bir birkaç damla ince makine yağı damlatmanızı tavsiye ederiz.

Pillerin muhafaza edilmesi

Şarj edilebilir pillerin en iyi kapasitesinin korunması için, tıraş makinesinin 6 ayda bir normal kullanım ile tamamen pilinin boşaltılması gerekmektedir. Daha sonra tıraş makinesini tekrar tamamen şarj ediniz. Tıraş makinesini 50 °C' den yüksek sıcaklıklarda uzun süre tutmayınız.

Tıraş makinesi parçalarının yenilenmesi

%100 tıraş performansı sağlamak için tıraş makinesi eleğini ve kesici bıçakları en az her 18 ayda bir ya da eskidiğinde yenileyin. Daha az cilt tahrişi ve yakın tıraş için ikiye parçayı ayrıntıda değiştirin. (Tıraş makinesi eleği ve kesici: 30B)

Çevre ile İlgili Uyarı

Bu ürün şarj edilebilir piller içermektedir. Çevreyi korumak adına, ürünün kullanım ömrü dolduğunda sıradan atıklarla birlikte atmayınız. Ürünü herhangi bir Braun Servis Merkezi'ne veya bulunduğunuz ülkedeki uygun toplama noktalarına bırakınız.



Bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Elektrikle ilgili direktifler özel kablo setinin üzerinde yazmaktadır.

EEE STANDARTLARINA UYGUNDUR



Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Germany
☎ (49) 6173 30 0
Fax (49) 6173 30 28 75



Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti.
İçerenköy Mah. Serin Sok. Kosifler İş Merkezi
No:3 A 34752 Ataşehir, İstanbul

P & G Tüketici Hizmetleri
0 800 261 63 65,
trconsumers@custhelp.com

Română (RO/MD)

Produsele noastre sunt concepute pentru a satisface cele mai multe standarde de calitate, funcționalitate și design.

Sperăm să vă bucurați de noul dumneavoastră Aparat de Ras de la Braun.

Avertizare

Sistemul de bărbierit este dotat cu un cablu special prevăzut cu un sistem integrat de securitate pentru alimentarea de foarte joasă tensiune. Nu schimbați sau nu acționați nicio componentă a aparatului. În caz contrar, există risc de electrocutare.

Nu vă bărbieriiți dacă sita pentru bărbierit sau cablul sunt deteriorate.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către copii sau persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, cu excepția cazului în care sunt sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța lor. În general, vă recomandăm să nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

Sticla de ulei

A nu se lăsa la îndemâna copiilor. A nu se înghiți. A se arunca în mod corespunzător după golire.

Descriere

- 1a Capacul protector al sitei
- 1b Sita pentru bărbierit
- 2 Blocul de tăiere
- 3 Butonul de decuplare a sitei
- 4 Întrerupător on/off
- 5 Dispozitivul de tuns (trimmer) pentru păr lung
- 6 Indicatorul de încărcare (led verde)
- 7 Indicatorul baterie scăzută (led roșu) (doar pentru modelul 199s)
- 8 Cablul special

Încărcarea

Temperatura ideală a mediului ambiant pentru încărcare este situată în intervalul 15 °C – 35 °C.

- Când încărcați aparatul pentru prima dată, sau când aparatul nu a fost folosit de câteva luni, lăsați-l la încărcat continuu, timp de 4 ore.
- Indicatorul de încărcare arată faptul că aparatul se încarcă. Când bateria este complet încărcată, ledul de încărcare se stinge. Licăritul intermitent ce apare după o vreme, indică faptul că bateria se menține la capacitate maxima. Aceasta se poate întâmpla și pe timpul încărcării, pentru puțină vreme, după ce bateria se descărcase complet.

- După ce aparatul de ras este complet încărcat, descărcarea acestuia se va face prin utilizarea lui normală. Apoi reîncărcați aparatul de ras la capacitate maximă. Încărcările ulterioare vor dura aproximativ 1 oră.
- O încărcare completă asigură până la 40 de minute de bărbierit fără întrerupere în funcție de ritmul de creștere a bărbii dumneavoastră. Cu toate acestea, capacitatea maximă a bateriei poate fi atinsă numai după câteva cicluri de încărcare/descărcare.
- Ledul roșu al indicatorului baterie scăzută (7) (doar pentru modelul 199s) clipește atunci când bateria este aproape descărcată. Vă permite să terminați bărbieritul.
- În cazul în care bateriile reîncărcabile sunt consumate, vă puteți bărbieri și prin conectarea aparatului de ras la o priză electrică prin intermediul cablului special.
- O încărcare rapidă de 5 minute este suficientă pentru un bărbierit.

Bărbieritul

Mai întâi, înlăturați capacul protector (1a). Apăsați întrerupătorul on/off (4) pentru a porni aparatul de ras.

Dispozitivul de tuns (trimmer)

Pentru a tunde perciunii, mustața sau barba, glisați în sus dispozitivul de tuns (trimmer) pentru păr lung (5). Mai întâi, înlăturați capacul protector al sitei (1a).

Sfaturi pentru un bărbierit perfect

Pentru cele mai bune rezultate, Braun vă recomandă să urmați 3 pași simpli:

1. Bărbieriți-vă întotdeauna înainte să vă spălați pe față.
2. Pe tot parcursul bărbieritului țineți aparatul de ras în unghi drept (90°) față de piele.
3. Întindeți pielea și folosiți aparatul de ras în sensul opus direcției de creștere a bărbii dumneavoastră.

Curățarea



Aparatul de ras este adaptat pentru o curățare sub jet de apă de la robinet.

Avertizare: Decuplați aparatul de ras de la sursa de alimentare înainte de a-l curăța folosind apă.

Curățarea regulată asigură o mai bună eficiență a bărbieritului. Clătirea capului aparatului de ras sub jet de apă după fiecare bărbierit reprezintă o modalitate facilă și rapidă de a-l păstra curat:

- Porniți aparatul de ras (fără fir) și clătiți capul acestuia sub jet de apă fierbinte. De asemenea, se poate folosi un săpun natural, cu condiția ca acesta să nu conțină particule sau substanțe abrazive. Clătiți toată spuma și lăsați aparatul pornit pentru alte câteva secunde.
- Apoi, opriți aparatul de ras și apăsați butoanele de decuplare a sitei (3). Îndepărtați sita de bărbierit și blocul de tăiere. După aceea, lăsați componentele dezasamblate la uscat.

Alternativ, puteți curăța aparatul de ras folosind peria cu care este prevăzut acesta:

- Opriți aparatul de ras. Îndepărtați sita de bărbierit și loviți-o ușor de o suprafață plană. Folosind o perie, curățați suprafața interioară a capului aparatului de ras. Cu toate acestea, nu curățați și nu curățați sita de bărbierit sau blocul de tăiere cu peria, deoarece acest lucru le poate deteriora.

Cum să vă păstrați aparatul de ras în perfectă stare

Dacă dumneavoastră curățați în mod regulat aparatul de ras sub apă, atunci aplicați, o dată pe săptămână, câte o picătură de ulei ușor de mașină pe dispozitivul de tuns (trimmer) pentru păr lung și pe sita de bărbierit.

Conservarea bateriilor

Pentru a se menține capacitatea optimă a bateriilor reîncărcabile, aparatul de ras trebuie să fie în întregime descărcat (prin folosirea la bărbierit) la fiecare aproximativ 6 luni. Apoi reîncărcați aparatul de ras la capacitate maximă. Nu expuneți aparatul de ras la temperaturi mai mari de 50 °C pentru perioade lungi de timp.

Înlocuirea pieselor de bărbierit

Pentru a menține performanța bărbieritului la nivelul de 100%, înlocuiți sita de bărbierit și blocul de tăiere la cel puțin 18 luni sau atunci când se uzează. Schimbați ambele componente în același timp, pentru un bărbierit mai precis și mai puține iritații ale pielii. (Sita de bărbierit și blocul de tăiere: 30B)

Conform Hotărârii nr. 672 din 19 iulie 2001 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață a aparatelor electrocasnice în funcție de nivelul zgomotului transmis prin aer, valoarea de zgomot dB(A) pentru acest aparat este de 61 dB(A).

Avertisment referitor la mediu

Acest produs conține baterii reîncărcabile. În scopul protejării mediului, vă rugăm să nu aruncați produsul în gunoiul menajer la sfârșitul duratei sale de viață utilă. Debarasarea poate avea loc într-un Centru de Service Braun sau în locații adecvate de colectare, existente în țara dumneavoastră.



Specificațiile pot fi modificate fără avertizare prealabilă.

Pentru specificații electrice, a se vedea imprimarea de pe cablul special.

Garanție

Acordăm o garanție de 2 ani pentru acest produs, de la data achiziționării. Durata medie de utilizare: 5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de utilizare și efectuării intervențiilor tehnice numai de către personalul service autorizat.

În perioada de garanție vom remedia gratuit neconformitățile aparatului, prin repararea sau înlocuirea produsului, după caz. Această garanție este valabilă în orice țară în care acest aparat este furnizat de către compania Braun sau de către distribuitorul desemnat al acesteia. Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua în cadrul unei perioade rezonabile de timp (maxim 15 zile de la data aducerii la cunoștință a neconformității).

Prezența garanție nu acoperă: defectele datorate utilizării necorespunzătoare, uzurii normale (de ex: ale sitei aparatului sau ale blocului de taiere), precum și defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau funcționării aparatului.

Garanția devine nulă dacă se efectuează reparații de către persoane neautorizate și dacă nu se utilizează componente originale Braun.

Pentru a beneficia de service în perioada de garanție, prezentați produsul împreună cu factura (bonul/chitanța de cumpărare) la una dintre unitățile service agréate.

PUNCT CENTRAL DE SERVICE BRAUN

Șos. Viilor, Nr. 14, Corp Clădire C2, Etaj 2, Biroul nr.3, Sector 5, București
(acces din Str. Năsăud)

Tel: 021-224.00.47

Mobil: 0722.541.548

E-mail: service.braun@interbrands.ro

Руководство по эксплуатации

Наши изделия отвечают самым высоким требованиям качества, функциональности и дизайна. Надеемся, Вам понравится Ваша новая электробритва Braun.

Предупреждение

Ваша электробритва снабжена шнуром питания со встроенным сетевым адаптером, подающим низкое напряжение. Не пытайтесь заменить какие-либо детали этого устройства или экспериментировать с ним; в противном случае Вы подвергаете себя риску поражения электрическим током.

Не эксплуатируйте прибор, если повреждена бреющая сетка или шнур сетевого адаптера.

Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

Маслёнка

Храните вне досягаемости детей. Не использовать в пищу. Утилизировать соответствующим образом.

Описание и комплектность

- 1a Защитная крышка бреющей сетки
- 1b Бреющая сетка
- 2 Режущая головка
- 3 Кнопка фиксации бреющей сетки
- 4 Выключатель
- 5 Триммер для длинных волос
- 6 Индикатор зарядки аккумулятора (зелёный)
- 7 Индикатор низкого уровня заряда аккумулятора (красный) (только в модели 199s)
- 8 Шнур питания со встроенным сетевым адаптером

Зарядка

Оптимальная температура окружающей среды для зарядки составляет от 15 °C до 35 °C.

- Если Вы заряжаете устройство в первый раз, или если Вы не пользовались устройством несколько месяцев, оно должно заряжаться в течение 4 часов.

- Во время зарядки бритвы загорается световой сигнал индикатора. Когда батарея полностью зарядится, индикатор выключается. Через некоторое время он начнёт мигать, что характеризует полный заряд батареи. Это может кратковременно происходить при зарядке, если батарея была полностью разряжена.
- После полной зарядки бритвы разрядите её путём обычного использования, а затем снова полностью зарядите. Все последующие зарядки будут занимать около 1 часа.
- Полная зарядка обеспечивает до 40 минут работы без подключения к сети, в зависимости от индивидуальных особенностей щетины. Однако максимальная ёмкость аккумулятора достигается только после нескольких циклов зарядки/разрядки.
- В случае полной разрядки батарей Вы можете побриться, подключив бритву к электрической розетке посредством сетевого адаптера.
- Красный индикатор низкого уровня заряда аккумулятора (7) (только в модели 199s) начнёт мигать, когда батарея начнёт разряжаться. У Вас будет время закончить бритьё.
- 5-минутной зарядки хватит, чтобы побриться один раз.

Бритьё

Сначала снимите защитную крышку бреющей сетки (1a), затем включите бритву при помощи выключателя (4).

Тримминг

Для того чтобы подравнять баки, усы или бороду, выдвиньте вверх триммер для длинных волос (5), предварительно сняв защитную крышку бреющей сетки (1a).

Советы по оптимизации бритья

Braun рекомендует следовать трём простым советам для достижения наилучшего качества бритья:

1. Всегда брейтесь перед умыванием.
2. Всегда держите бритву под прямым углом (90°) к поверхности кожи.
3. В процессе бритья слегка натягивайте кожу и брейтесь в направлении против роста волос.

Чистка бритвы



Бритву можно чистить под струёй проточной водопроводной воды. Предупреждение: Прежде чем чистить устройство под струёй воды, отключите его от источника электроэнергии.

Регулярная чистка бритвы обеспечивает лучшее качество бритья. Можно легко поддерживать чистоту бреющей головки, ополаскивая её под струёй воды из-под крана после каждого бритья:

- Включите бритву (без шнура питания) и ополосните бреющую головку под проточной горячей водой. Можно использовать жидкое мыло, не содержащее абразивных веществ. Смойте всю пену и дайте бритве поработать ещё несколько секунд.
- Теперь выключите бритву и нажмите кнопки фиксации бреющей сетки (3). Снимите сетку и режущую головку. Дайте разобраннным деталям просохнуть.

Вы также можете чистить бритву при помощи щёточки (прилагается):

- Выключите бритву. Снимите бреющую сетку и очистите её, постучав о твёрдую поверхность. При помощи щёточки очистите внутреннюю поверхность бреющей головки бритвы. Не используйте щёточку для чистки бреющей сетки или режущего блока, так как это может повредить их.

Поддержание бритвы в оптимальном состоянии

Если Вы регулярно чистите бритву под струёй проточной воды, раз в неделю наносите каплю машинного масла на триммер для длинных волос и бреющую сетку.

Обеспечение работоспособности аккумуляторов

Чтобы обеспечить оптимальную ёмкость аккумуляторных батарей, необходимо примерно раз в 6 месяцев полностью разряжать их (пользуясь бритвой). Затем нужно зарядить батареи на полную ёмкость.

Не подвергайте бритву воздействию температуры, превышающей +50 °C, в течение длительного периода времени.

Замена рабочих деталей

Для обеспечения 100%-ной эффективности бритья рекомендуется заменять сетку и режущую головку каждые 18 месяцев или по мере их износа. Заменяйте обе детали одновременно, чтобы обеспечить более гладкое бритьё и уменьшить вероятность раздражения кожи.

(Бреющая сетка + режущий блок: 30В)

Предупреждение экологического вреда

Это устройство содержит аккумуляторные батареи. В интересах защиты окружающей среды, пожалуйста, не выбрасывайте их в корзину с бытовыми отходами после окончания срока эксплуатации. Вы можете сдать их в сервисный центр Braun или соответствующий пункт приёма утильсырья.



Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.

Электротехнические требования – смотрите надпись на шнуре питания

Внимание: Вскрытие корпуса приведет к повреждению прибора и лишению гарантии.



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским стандартам безопасности и гигиены.

Изделие использовать по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.

Электрическая бритва Braun Series 1 199s-1, 197s-1, 195s-1, Тип 5742/5743.

Изготовлено в Китае для Браун ГмбХ/Braun GmbH,
Frankfurter Strasse 145, 61476 Kronberg, Germany.

RU: Импортер/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2. Тел. 8-800-200-20-20.

BY: Импортер: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3. Сервисный центр: ООО «Катрикс», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к.409.

Гарантийные обязательства BRAUN

Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Гарантия обретает силу, только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинального руководства по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Эта гарантия действительна в любой стране, в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ деталей (например, сетки и режущего блока) в процессе эксплуатации изделия.

Эта гарантия теряет силу, если ремонт производился не уполномоченным

на то лицом, и если использованы не оригинальные детали BRAUN. В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания BRAUN.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.

В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О защите прав потребителей» фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно.

Изделия BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований руководства по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получению изделия из ремонта. Требуется предоставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 20 20 (звонок из России бесплатно).

Українська

Керівництво з експлуатації

Наші вироби відповідають найвищим вимогам якості, функціональності і дизайну. Сподіваємося, Вам сподобається Ваша нова електробритва Braun.

Попередження

Ваша електробритва забезпечена спеціальним з'єднувальним шнуром вбудованим джерелом безпечного електроживлення, що подає низьку напругу. Не намагайтеся замінити будь-які деталі цього пристрою або експериментувати з ним, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом.

Не експлуатуйте прилад, якщо пошкоджена бриюча сітка або з'єднувальний шнур.

Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) із зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або за відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку. Діти повинні знаходитися під контролем для недопущення гри з приладом.

Баночка з олією

Зберігати подалі від дітей. Не використовувати в їжу. Утилізувати як побутові відходи.

Опис та комплектність

- 1a Захисна кришка бриючої сітки
- 1b Бриюча сітка
- 2 Ріжуча голівка
- 3 Кнопка фіксації бриючої сітки
- 4 Вимикач
- 5 Триммер для довгого волосся
- 6 Індикатор зарядки акумулятора (зелений)
- 7 Індикатор низького рівня заряду акумулятора (червоний)
(лише у моделі 199s)
- 8 Спеціальний з'єднувальний шнур

Зарядка

Оптимальна температура довкілля для зарядки складає від 15 °C до 35 °C.

- Якщо Ви заряджаєте пристрій вперше, або якщо Ви не користувалися пристроєм декілька місяців, він повинен заряджатися протягом 4 годин.
- Під час зарядки бритви спалахує світловий сигнал індикатора. Коли батарея повністю заряджена, індикатор вимикається. Через деякий час

він почне періодично блимати, що характеризує повний заряд батареї. Це також може короткочасно відбуватися при зарядці після того, як батарея була повністю розряджена.

- Після повної зарядки бритви розрядіть її шляхом звичайного використання, а потім знову повністю зарядіть. Всі подальші зарядки займатимуть близько 1 години.
- Повна зарядка забезпечує до 40 хвилин роботи без підключення до мережі, залежно від індивідуальних особливостей щетини. Проте максимальна ємність акумулятора досягається лише після декількох циклів зарядки/розрядки.
- В разі повної розрядки батарей Ви можете поголитися, підключивши бритву до електричної розетки за допомогою спеціального з'єднувального шнура.
- Червоний індикатор низького рівня заряду акумулятора (7) (лише у моделі 199s) почне блимати, коли батарея почне розряджатися. У Вас буде час закінчити гоління.
- 5-хвилинної зарядки вистачить, аби поголитися один раз.

Гоління

Спочатку зніміть захисну кришку бриючої сітки (1a), потім увімкніть бритву за допомогою вимикача (4).

Тримінг

Для того, щоб підрівняти баки, вуса або бороду, висуньте вгору тример для довгого волосся (5), заздалегідь знявши захисну кришку бриючої сітки (1a).

Маленькі поради для ідеального гоління

Braun рекомендує слідувати трьом простим порадам для досягнення найкращої якості гоління:

1. Завжди голіться перед умиванням.
2. Завжди тримайте бритву під прямим кутом (90°) до поверхні шкіри.
3. В процесі гоління злегка натягуйте шкіру і голіться в напрямі проти зростання волосся.

Чищення бритви



Бритву можна чистити під струменем проточної водопровідної води. Попередження: Перш ніж чистити пристрій під струменем води, відключіть його від джерела електроенергії.

Регулярне чищення бритви забезпечує кращу якість гоління. Можна легко підтримувати чистоту бриючої голівки, полоскаючи її під струменем води з-під крану після кожного гоління:

- Увімкніть бритву (без електрошнурів) і сполосніть бриючу голівку під проточною гарячою водою. Можна використовувати рідке мило, що не містить абразивних часточок. Змийте всю піну і дайте бритві попрацювати ще декілька секунд.
- Тепер вимкніть бритву і натисніть кнопки фіксації бриючої сітки (3). Зніміть сітку і ріжучу голівку. Дайте розібраним деталям просохнути.

Ви також можете чистити бритву за допомогою щітки (додається):

- Вимкніть бритву. Зніміть бриючу сітку і очистіть її, постукавши об тверду поверхню. За допомогою щітки очистіть внутрішню поверхню бриючої голівки бритви. Однак не можна чистити сіточку для гоління або ріжучий блок щіткою, оскільки це може їх пошкодити.

Підтримка бритви в оптимальному стані

Якщо Ви регулярно чистите бритву під струменем проточної води, раз на тиждень наносите краплю світлого машинного масла на тример для довгого волосся і бриючу сітку.

Забезпечення працездатності акумуляторів

Аби забезпечити оптимальну ємкість акумуляторних батарей, необхідно приблизно раз на 6 місяців повністю розряджати їх (користуючись бритвою). Потім потрібно зарядити батареї на повну ємкість. Не піддавайте бритву дії температури, що перевищує +50 °C, протягом тривалого періоду часу.

Заміна робочих деталей

Для забезпечення стовідсоткової ефективності гоління рекомендується замінювати сітку і ріжучу голівку кожні 18 місяців або у міру їх зношування. Замінійте обидві деталі одночасно, аби забезпечити гладеньке гоління і зменшити ймовірність подразнення шкіри.

(Бриюча сітка + ріжучий блок: 30В)

Екологічне попередження

Цей пристрій містить акумуляторні батареї. На користь захисту довкілля, будь ласка, не викидайте їх в корзину з побутовими відходами після закінчення терміну експлуатації. Ви можете здати їх в сервісний центр Braun або відповідний пункт прийому вторинної сировини.



Вміст може бути змінений без попереднього повідомлення.

Електричні специфікації вказані на спеціальному з'єднувальному шнурі.

Коли пристрій стане непридатним для використання, будь ласка, віднесіть його до спеціально призначених для цього місць, як встановлено у Вашій країні.

Бритва т.м. Braun Series 1, 199s-1, 197s-1, 195s-1, тип 5742, 5743

Виготовлено в Китаї для Браун ГмбХ: Braun Electric (Shanghai) Co Ltd., Lu Chun Road 475-495, Minghang, Shanghai 200245, P.R. of China.

Адреса в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Трейдінг Україна», Україна, 04070, м. Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А.
Тел. (0-800) 505-000. www.pg.com.ua

Товар використовувати за призначенням, відповідно до інструкції з експлуатації.

Дата виготовлення продукції Braun вказана безпосередньо на виробі (в місці маркування) і складається з трьох цифр: перша цифра є останньою цифрою року виготовлення, інші дві цифри є порядковим номером тижня у році.

Гарантія – 2 роки.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



001

Гарантійні зобов'язання виробника

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.

Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де

жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальне зношування сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.

У випадку пред'явлення рекламачії за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будьякі пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приладів)
- для бритв – зім'ята або порвана сітка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний термін продовжується на період, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті.

В разі виникнення труднощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування, прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.

Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.

Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті www.service.braun.com

نقدم ضماناً لمدة عامين على هذا المنتج، يبدأ من تاريخ الشراء. وسنقوم في أثناء فترة الضمان بإصلاح أي عيوب في المنتج تكون ناشئة عن أخطاء أو عيوب في المواد الخام أو الصناعة، حيث سنقوم بإصلاح أو استبدال الجهاز مجاناً وفقاً لما نراه مناسباً. يند هذا الضمان لجميع البلدان التي يوزع بها هذا الجهاز عن طريق براون أو موزعيه المعتمدين.

لا يغطي هذا الضمان: التلف الناجم عن سوء الاستعمال أو الاستهلاك العادي (مثلاً لرقاقة الحلاقة أو شفرة القص)، بالإضافة إلى العيوب غير المؤثرة على عمل أو قيمة الجهاز. ويصبح الضمان لاغياً إذا ما خضع الجهاز لأي إصلاحات من أشخاص غير معتمدين من قبل براون أو إذا لم تستخدم قطع غيار براون الأصلية. للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان، قدم الجهاز كاملاً أو أرسله مع إيصال الشراء الخاص بك لأحد مراكز خدمة براون المعتمدة.

Country of origin: China

Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of manufacture.

Example: "640" – The product was manufactured in week 40 of 2006.

بلد المنشأ الصي

تاريخ الصنع

لتحديد تاريخ الصنع، ارجع إلى رمز الإنتاج المكون من ثلاثة أرقام والمدون بالقرب من اللوحة المعدنية لنوع المنتج.

الرقم الأول من رمز الإنتاج يمثل آخر أرقام عام الصنع. أما الرقمين التاليين فيمثلان أسبوعاً محدداً من عام الصنع.

مثال: "640" - تم صنع هذا المنتج في الأسبوع 40 من عام 2006.

المحافظة على البطاريات

للمحافظة على أفضل قدرة للبطاريات القابلة لإعادة الشحن، يجب تفريغ آلة الحلاقة من الشحن تماماً (باستعمالها في الحلاقة) كل 6 أشهر تقريباً، ثم إعادة شحنها إلى الحد الأقصى. ويجب عدم تعريض آلة الحلاقة لدرجات الحرارة التي تزيد عن 50 درجة مئوية لفترات طويلة.

استبدال شفرة الحلاقة وكتلة القص

للحصول على حلاقة ممتازة 100%، قم باستبدال شفرة الحلاقة وكتلة القص كل 18 شهراً على الأقل أو عند تلفهما، وقم بتغيير هذين الجزأين في نفس الوقت للحصول على حلاقة أكثر دقة وبدون تهيج البشرة. (شفرة الحلاقة وكتلة القص: 30B)

ملحوظة بيئية



هذه الآلة مزودة ببطاريات قابلة لإعادة الشحن. وللمحافظة على البيئة لا تتخلص من هذه الآلة - عند انتهاء عمرها الافتراضي - عن طريق إلقائها مع القمامة المنزلية الأخرى. ويمكنك التخلص منها بتسليمها لأحد مراكز خدمة وصيانة براون أو لأحد المواقع الخاصة بجمعها في بلدك.

خاضع للتغير بدون إشعار.


أنظر المطبوع على السلك الخاص، لمعرفة المواصفات الكهربائية.

المحافظة على آلة الحلاقة بأفضل حال

للحصول على أفضل نتائج الحلاقة، تنصح براون باتباع ثلاث خطوات بسيطة:

1. قم دائماً بالحلاقة قبل غسل وجهك.
2. قم دائماً بوضع آلة الحلاقة بزاوية قائمة (90 درجة) على بشرتك.
3. شد البشرة، ثم ابدأ الحلاقة في عكس اتجاه نمو لحيتك.

التنظيف

يمكن تنظيف آلة الحلاقة تحت ماء الصنبور الجاري.  تحذير: يجب فصل آلة الحلاقة عن المصدر الكهربائي قبل تنظيفها بالماء.

- تنظيف آلة الحلاقة بانتظام يضمن تحقيق أفضل أداء. ويعتبر غسل رأس الحلاقة تحت الماء الجاري بعد كل حلاقة وسيلة سهلة وسريعة للاحتفاظ به نظيفاً:
- قم بتشغيل آلة الحلاقة (بدون توصيلها بالكهرباء) وضع رأس الحلاقة تحت ماء ساخن جاري. كما يمكن أيضاً استخدام صابون سائل بشرط ألا يحتوي على مواد كاشطة أو مبيضة. اغسل الرغوة تماماً واترك آلة الحلاقة تعمل لبضعة ثوانٍ أخرى.
 - بعد ذلك، أطفئ آلة الحلاقة واضغط زر فصل الشفرة (3). افصل شفرة الحلاقة وكتلة القص، ثم اترك أجزاء الآلة المفككة لتجف.

وبدلاً مما سبق، يمكنك تنظيف آلة الحلاقة باستخدام الفرشاة المرفقة كما يلي:

- أطفئ آلة الحلاقة. افصل شفرة الحلاقة وادفعها برفق على سطح مستو. استخدم الفرشاة لتنظيف المساحة الداخلية لرأس الحلاقة. ولكن لا تنظف شفرة الحلاقة ولا كتلة القص باستعمال الفرشاة حيث يمكن أن يتلفهما ذلك.

المحافظة على آلة الحلاقة بأفضل حال

إذا كنت تنظف آلة الحلاقة تحت مياه الصنبور بانتظام، فقم أسبوعياً بوضع نقطة من زيت الماكينة الخفيف فوق أداة تشذيب الشعر الطويل وشفرة الحلاقة.

الشحن

- يفضل شحن آلة الحلاقة في محيط درجة حرارته بين 15 و 35 درجة مئوية.
- عند الشحن لأول مرة، او عدم استعمال آلة الحلاقة لعدة أشهر، اتركها لتشحن بشكل مستمر لمدة 4 ساعات.
- يشير ضوء الشحن إلى توصيل آلة الحلاقة بالمصدر الكهربائي وشحنها. وينطفئ ضوء الشحن عندما يكتمل شحن البطارية. كما يشير الضوء المنقطع الذي يظهر بعد ذلك إلى أن البطارية بكامل طاقتها. ويمكن أن يحدث ذلك أيضاً لبعض الوقت أثناء شحن البطارية، بعد أن تفرغ من الشحن تماماً.
- عند اكتمال شحن الآلة، قم باستهلاك الشحن من خلال الاستعمال العادي، ثم قم بشحنها ثانية حتى اكتمال الشحن. سيستغرق الشحن في المرات التالية حوالي ساعة واحدة.
- عندما يكون الشحن كاملاً فإنه يكفي للحلاقة لمدة 40 دقيقة بدون التوصيل بالكهرباء، وتتوقف النتيجة على درجة نمو لحيتك. وعموماً لا تصل البطارية إلى كفاءتها القصوى إلا بعد مرورها بدورات عديدة من اكتمال الشحن وانتهائه.
- يومض مؤشر ضعف الشحن الأحمر (7) (فقط في طراز 199s) ليبدل على انخفاض شحن البطارية. وتكون الطاقة الباقية كافية لاستكمال حلاقتك.
- إذا أصبحت البطارية فارغة من الشحن تماماً، يمكنك الحلاقة أيضاً عن طريق استعمال السلك الخاص لتوصيل آلة الحلاقة بمصدر كهربائي.
- يكون الشحن السريع لمدة 5 دقائق كافياً لحلاقة واحدة.

الحلاقة

أولاً، قم بفصل غطاء حماية الشفرة (1a). اضغط مفتاح التشغيل/الإطفاء (4) لتشغيل آلة الحلاقة.

آلة تشذيب الشعر

لتشذيب السوالف أوالشارب أواللحية، قم بسحب أداة تشذيب الشعر الطويل (5) لأعلى. قم بفصل غطاء حماية الشفرة (1a) من الأمام.

صممت منتجاتنا لتتفق مع أعلى مستويات الجودة والأداء والتصميم. نرجو أن تستمتع باستخدام آلة الحلاقة الجديدة من براون.

تحذير

لا تستبدل أو تغير أي جزء من السلك لأن ذلك قد يعرضك لخطر الصدمة الكهربائية. لا تستعمل الآلة عند تلف الشفرة أو السلك.

لا تستعمل الآلة عند تلف الشفرة أو السلك.

ليس من المفترض أن يتم استخدام هذه الآلة من قبل الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من إعاقات بدنية أو عقلية، إلا إذا كان ذلك تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم. وبوجه عام، ننصح بحفظ الآلة بعيداً عن متناول الأطفال. ويجب الحرص على ألا يقوم الأطفال بالعبث في الآلة.

زجاجة الزيت

احفظها بعيداً عن متناول الأطفال. احترس من ابتلاع الزيت، وتخلص من الزجاجة الفارغة في مكان مناسب.

تركيب الجهاز

- 1a غطاء حماية الشفرة
- 1b شفرة الحلاقة
- 2 كتلة القص
- 3 زر فصل الشفرة
- 4 مفتاح التشغيل/الإطفاء
- 5 أداة تشذيب الشعر الطويل
- 6 ضوء الشحن (أخضر)
- 7 ضوء الشحن الضعيف (أحمر) (طراز 199s فقط)
- 8 سلك خاص